SPIA DI SEGNALAZIONE
VERDE: l'amplificatore è in funzione.
Possibili cause in assenza di suono:
1. Il sistema di altoparlanti non è ben collegato o è danneggiato.
2. I cavi di segnale provenienti dalla sorgente sono scollegati o danneggiati.
3. Il segnale proveniente dalla sorgente è assente o inadeguato.
Rimedio:
1. Verificare/ripristinare i collegamenti e/o sostituire gli altoparlanti danneggiati.
2. Verificare/ripristinare i collegamenti provenienti dalla sorgente.
3. Regolare adeguatamente la sorgente seguendo le istruzioni fornite dal costruttore.

ROSSO: l'amplificatore è in protezione termica.
Possibili cause:
1. La temperatura dell'amplificatore ha raggiunto la soglia di sicurezza.
Rimedio:
1. Attendere che la temperatura diminuisca.

LED
GRUN: *der Verstärker ist in Betrieb*
Mögliche Gründe wenn kein Ton hörbar ist:
1) *Das Lautsprechersystem ist nicht vorschriftsmäßig verbunden oder ist beschädigt*
2) *Die Signalkabel des Radios sind nicht sachgemäß verbunden oder beschädigt*
3) *Das Signal des Radios ist nicht vorhanden oder unzureichend*
Abhilfe:
1) *Überprüfen/erneuern Sie die Verkabelung und/oder ersetzen sie beschädigte Lautsprecher*
2) *Überprüfen/erneuern Sie die Verkabelung des Radios*
3) *Passen sie das Radio sachgemäß mit Hilfe der Herstellerempfehlung an*

ROT: *der Verstärker ist im Sicherheitsmodus.*
Mögliche Gründe:
1) *Die Temperatur hat den Sicherheits-Grenzbereich erreicht*
Abhilfe:
1) *Warten Sie, bis die Temperatur sinkt*

INDICATION LIGHT
GREEN: *the amplifier is in operation*
Possible causes for lack of sound:
1) The loudspeaker system is not connected properly or is damaged
2) The signal cables from the audio source are not properly connected or damaged
3) The signal from the audio source is absent or inadequate
Remedy
1) Verify/restore the connection and/or replace the damaged loudspeakers
2) Verify/restore the connection from the audio source
3) Properly adjust the audio source following the manufacturer's recommendations

RED: *the amplifier is in protected mode.*
Possible causes:
1) The temperature has reached the safety threshold
Remedy:
1) Wait for the temperature to decrease

CONTROLLO INGRESSI
Selezionare alto o basso livello di ingresso a seconda dell'uscita utilizzata dell'autoradio
Regolare la sensibilità d'ingresso dell'amplificatore perché si adatti al livello del segnale generato dalla sorgente.
Consultare il manuale di uso della sorgente

EINGANGSMODUS
Wählen *Sie „HI" LEVEL, wenn Sie ein Lautsprechersignal anschließen wollen (schon verstärktes Signal vom Radio).*
Wählen *Sie „ LO" LEVEL, wenn Sie ein unverstärktes Signal anschließen wollen (Vorverstärkerausgang (Cinch/Mini-Iso) vom Radio/Prozessor).*
Drehen *Sie am „VOLT" Regler um den Verstärker Ihrem Radio/Prozessor bzgl. der Lautstärke anzupassen*

INPUT CONTROL
Select the hi-low input voltage concerning the source output level
Adjust the sensitivity of the amplifier to the input signal to adapt to the level of the audio source.
Consult the manual of the audio source.

INGRESSI DI SEGNALE RCA
RCA SIGNAL EINGANG
RCA SIGNAL INPUT

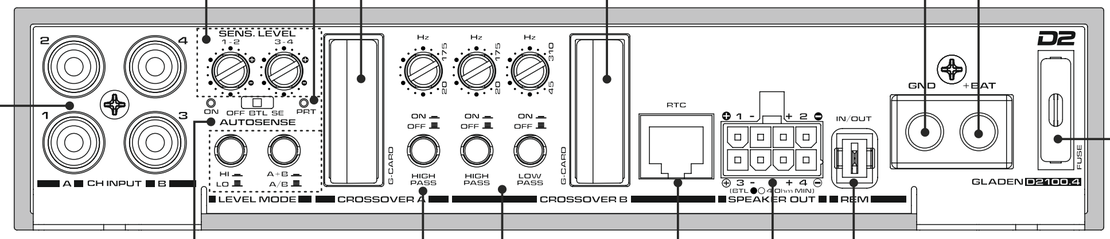
Channel 1
Channel 2
Channel 3
Channel 4



G-CARD (optional)
Inserire la G_CARD desiderata

G-CARD (optional)
Setzen Sie die gewünschte G-CARD ein

G-CARD (optional)
Insert the G-CARD desired



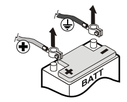
WARNING!
Use power cables with a gauge that is appropriate to the current load and to the length of the cable. The table in this manual indicates the minimum gauge for safe use. Whenever possible, use the largest gauge available.

MIN. SECTION (AWG/mm²)

CURRENT (A)	0-1.2	1.2-2.1	2.1-3.1	3.1-4.0	4.0-4.9	4.9-5.8	5.8-6.7	6.7-8.5
0-20	14/2	12/4	12/4	10/6	10/6	8/9	8/9	8/9
20-35	12/4	10/6	8/9	8/9	6/14	6/14	6/14	4/21
35-50	10/6	8/9	8/9	6/14	6/14	4/21	4/21	4/21
50-65	8/9	8/9	6/14	4/21	4/21	4/21	4/21	2/34
65-85	6/14	6/14	4/21	4/21	2/34	2/34	2/34	0/54
85-105	6/14	6/14	4/21	2/34	2/34	2/34	2/34	0/54
105-125	4/21	4/21	4/21	2/34	2/34	0/54	0/54	0/54
125-150	2/34	2/34	2/34	2/34	0/54	0/54	0/54	

LENGTH (m.)

12V



WARNING!
DISCONNECT THE BATTERY LEADS BEFORE INSTALLATION, MAINTENANCE OR REMOVAL.

NEGATIVO DI ALIMENTAZIONE
Collegare
saldamente il morsetto ad un punto metallico della vettura ripulito da residui, utilizzando un cavo il più corto possibile e opportunamente terminato.

MASSE (MINUS) ANSCHLUSS
Verbinden
Sie den „SUPPLY - " Anschluss der Endstufe mit der Fahrzeugkarosserie. Achten Sie darauf, dass die Kontaktfläche sauber, trocken und unlackiert ist! Benützen Sie ein möglichst kurzes Verbindungskabel

NEGATIVE POWER CONNETION
Securely connect
the clamp to a metallic part of the frame or chassis of the vehicle. Strip the paint and debris, and use the shortest possible cable with the proper terminal.

POSITIVO DI ALIMENTAZIONE
Collegare il morsetto al polo Positivo della batteria utilizzando un cavo il più corto possibile e opportunamente terminato.
Si consiglia l'utilizzo di un fusibile esterno il più vicino possibile alla batteria

12V

12V (PLUS) ANSCHLUSS
Verbinden
Sie den „SUPPLY +" Anschluss der Endstufe mit dem Pluspol der Fahrzeugbatterie. Verwenden Sie hierfür ein möglichst kurzes Kabel mit einem ausreichendem Querschnitt. Achtung: Benützen Sie unbedingt eine externe Sicherung (optional). Die Größe muss entsprechend dem Kabelquerschnitt sein und befestigen Sie diese so nah wie möglich am Pluspol der Fahrzeugbatterie.

POSITIVE POWER CONNECTION
Securely Connect
the clamp to the positive lead of the battery. Use the shortest possible cable with the proper terminal. We recommend using an external fuse as close as possible to the battery.

FUSIBILE
Procedere alla sostituzione del fusibile ***assicurandosi che la sorgente sia spenta e la batteria scollegata.***
Togliere il fusibile bruciato e sostituirlo con uno dello stesso tipo e di pari portata (stessa corrente massima).

SICHERUNGEN
Vor dem Austausch der Sicherung muss das Radio abgeschaltet sein und die Batterie abgeklemmt werden. Entfernen Sie die defekte Sicherung und ersetzen Sie diese mit einer Sicherung der gleichen Größe

FUSE
Before replacing the fuse, power off the audio source and then disconnect the battery.
Remove the blown fuse and replace it with the same model and rating (same maximum amp)

AUTOSENSE: *spostare su SE se l'autoradio non ha tecnologia BTL*
"SE" sta per "Single Ended", mentre "BTL" per "Bridge Tied Load".
Sia "SE" e "BTL" sono riferiti alla configurazione elettrica dei finali di potenza nei diversi tipi di Sorgente.
Sorgenti datate o economiche hanno bassi livelli di potenza di uscita (meno di 10 ~ 15Wrms per canale @ 4 Ohm). In questi casi dovrebbe essere utilizzata la modalità "SE" per ottenere il corretto funzionamento autosense.
Quasi tutte le Sorgenti più recenti hanno alti livelli di potenza di uscita (in genere 35 ~ 50Wrms per canale @ 4 Ohm), ed è raccomandato il modo "BTL".
La principale differenza tra le due modalità di funzionamento è che il "BTL" rileva se lo stadio finale di potenza della unità principale è ON o OFF in modo che il rilevamento automatico funziona il monitoraggio dello stato reale della unità principale.
Il "SE" confronta continuamente il segnale di uscita dell'unità principale con una soglia fissa e se è più elevato, la circuiteria autosense attiva l'amplificatore almeno per 1 minuto.
Se un opportuno segnale non viene rilevato per più di 1 minuto, l'amplificatore si spegne.
La modalità di funzionamento di default è "BTL".

AUTOSENSE: *Stellen Sie auf SE wenn die Wiedergabequelle kein BTL-Verstärker ist*
„S.E." und „BTL" bezieht sich auf die elektrische Schaltung des Endverstärkers der Headunit, oder des vorgeschalteten OEM Endverstärkers.
BTL (Bridge Tied Load) Spannungserkennung:
Das Remote Signal wird generiert, sobald der OEM Verstärker eingeschaltet, und beim Abschalten sofort ohne Zeitverzögerung wieder deaktiviert wird. Wenn möglich, sollte die BTL Erkennung bevorzugt werden.
S.E. (Single Ended) Signalerkennung:
Das Remote Signal wird generiert, sobald ein Audiosignal anliegt und zeitverzögert (1 Minute) wieder deaktiviert wird:
Die S.E. Erkennung sollte gewählt werden, wenn der OEM Verstärker keine BTL Schaltung besitzt und kein Remotesignal generiert.

AUTOSENSE: *switch to SE, if your source has not a BTL technology*
"SE" means "Single Ended" while "BTL" means "Bridge Tied Load".
Both "SE" and "BTL" are referred to the electrical configuration of the power output stages in every headunit.
Old and/or cheap headunits have low power output stages (less than 10 ~ 15Wrms per channel @ 4Ohm) so the "SE" mode should be used to achieve the right autosense operation.
Almost all the recent headunits have high power output stages (typically 35 ~ 50Wrms per channel @ 4Ohm) so the "BTL" mode is recommended.
The main difference between two operation modes is that the "BTL" detects if the power output stage of the headunit is ON or OFF so the autosense works tracking the real status of the headunit.
The "SE" compares constantly the output signal of the headunit with a fixed threshold and if it is higher, the autosense circuitry activates the amplifier at least for 1 minute.
If any appropriate signal is detected for more than 1 minute the amplifier goes OFF.
The default operation mode is "BTL"

ATTENZIONE! BTL è la modalità predefinita della funzione AUTOSENSE.
Un uso improprio della modalità SE potrebbe portare in poche ore alla scarica completa della batteria auto.
Usate la modalità SE esclusivamente a vostro rischio e solo se strettamente necessario.
MOSCONI-GLADEN non è responsabile in alcun modo per eventuali danni causati dall'abuso di questa funzione.
Usando la modalità SE, vogliate seguire attentamente almeno una delle regole illustrate in seguito.
Conclusa l'installazione, verificate che l'amplificatore si spenga entro pochi minuti dallo spegnimento della sorgente.
Se questo non accade, la modalità SE non è adatta ai vostri scopi e non deve essere usata.
Riportare l'interruttore AUTOSENSE nella posizione BTL.
In modalità SE si sconsigliato lasciare scollegati gli ingressi non utilizzati, così potete:
1 – Attivare la modalità High Level e collegare i poli freddi di ogni ingresso (le parti metalliche esterne degli RCA) alla massa di batteria GND.
2 – Attivare la modalità Low Level e chiudere gli ingressi con dei carichi da 50 Ohm (terminatori di segnale).
3 – Usare degli sdoppiatori (Y) per collegare tutti gli ingressi alla linea di segnale principale ed impostare il mixer della GUI (software di controllo) a 0% per le linee inutilizzate.

ACHTUNG! Die Grundeinstellung der Autosense ist der BTL Mode!
Bei unsachgemäßer Verwendung des SE-Betriebsmodus kann es dazu führen, dass die Autosense das Remotesignal nicht zuverlässig schaltet und die Batterie entladen wird. Verwenden Sie den SE-Betriebsmodus nur dann, wenn alle anderen Möglichkeiten nicht funktionieren und Sie sich sicher sind, dass dieser sachgemäß funktioniert! Sie handeln in eigener Verantwortung, GLADEN MOSCONI übernimmt keinerlei Haftung bei Missbrauch der Autosense Funktion!
Bitte beachten Sie folgende Hinweise!
Bei Inbetriebnahme ist darauf zu achten, dass die Autosense sachgemäß funktioniert und somit der Endstufe und die remotegeschalteten Verstärker innerhalb weniger Minuten abschalten, nachdem das Autoradio (ggf. wird der Verstärker des Fahrzeugs erst nach dem Herunterfahren des CAN-BUS abgeschaltet!) abgeschaltet wurde. Sollte der SE-Mode das Remotesignal nicht abschalten, ist dieser Betriebsmodus nicht kompatibel! Bitte verwenden Sie dann den BTL- MODE.
Technische Erklärung zum SE-Mode:
Im SE-Mode darf keiner der Eingänge massefrei und somit unbenutzt sein!
3 Möglichkeiten für die nicht belegten Eingänge:
1. Im High Level Eingangsmodus verbinden Sie den Außenleiter (der Cinchbuchse des freien Eingangs) des Eingangs mit der Batterie oder Gehäusemasse.
2. Im Low Level Eingangsmodus verbinden Sie mit einem 50 Ohm Widerstand den Außenleiter (der Cinchbuchse des freien Eingangs) mit dem Innenleiter.
3. Verwenden Sie Y-Kabel um alle freien Eingänge mit dem Hauptsignal zu verbinden und setzen Sie dann im Mixer Menü 0%. Achten Sie darauf, dass alle Eingänge im gleichen Eingangsmodus (High-oder Low-Level Mode) geschaltet sind.

WARNING! BTL mode is the default mode for the AUTOSENSE feature.
An improper use of SE mode may bring your car battery to a complete discharge in few hours.
Use SE only exclusively at your own risk and if all the other options don't work for you.
MOSCONI-GLADEN is not responsible in any way for damages caused by a misuse of this feature.
If you decide to use SE mode, please follow carefully at least one of the rules herein described.
Once the installation has been completed, you must check that the amplifier switches off within few minutes after that the headunit is powered off.
If it doesn't happen, SE mode is not suitable for your purposes and it hasn't be used.
Bring back the AUTOSENSE switch to BTL mode.
In SE mode it is not recommended to keep floating the unused inputs, so you can:
1 - Set them to High Level mode and connect the cold poles (the external metal plates of each RCA) to the battery GND.
2 - Set them in Low Level mode and close them with a 50 Ohm dummy load (ballast).
3 – Use cable splitters (Y) to connect all the inputs to the main signal and set the GUI (control software) mixer to 0% for the unused lines.

CROSSOVER A (channels 1 and 2)

FILTRO PASSA ALTO
Attivare il filtro passa alto premendo il pulsante
Regolare la frequenza di taglio del filtro passa alto tramite il potenziometro

HIGH PASS FILTER
Aktivieren Sie den High Pass Filter,
in dem sie den Knopf drücken.
Regeln Sie die Grenzfrequenz des High Pass Filters mit dem Gebrauch des Potentiometers

HIGH PASS FILTER
Activate the high pass filter by pushing the button
Control the cut-off frequency of the high-pass filter by using the potentiometer (knob)

CROSSOVER B (channels 3 and 4)

FILTRO PASSA ALTO
Attivare il filtro passa alto premendo il pulsante
Regolare la frequenza di taglio del filtro passa alto tramite il potenziometro

HIGH PASS FILTER
Aktivieren Sie den High Pass Filter,
in dem sie den Knopf drücken.
Regeln Sie die Grenzfrequenz des High Pass Filters mit dem Gebrauch des Potentiometers

HIGH PASS FILTER
Activate the high pass filter by pushing the button
Control the cut-off frequency of the high-pass filter by using the potentiometer

FILTRO PASSA BASSO
Attivare il filtro passa basso premendo il pulsante
Regolare la frequenza di taglio del filtro passa basso tramite il potenziometro

LOW PASS FILTER
Aktivieren Sie den Low Pass Filter, in dem sie den Knopf drücken.
Regeln Sie die Grenzfrequenz des Low Pass Filters mit dem Gebrauch des Potentiometers

LOW PASS FILTER
Activate the low pass filter by pushing the button
Control the cut-off frequency of the low-pass filter by using the potentiometer

FILTRO PASSA BANDA
Attivare entrambi i filtri per ottenere un filtro passa banda
Regolare le frequenze di taglio tramite i potenziometri

BAND PASS FILTER
Aktivieren Sie beide Filter, um einen
Bandpassfilter zu erhalten.
Regeln sie die Grenzfrequenz mit Hilfe des Potentiometers

BAND PASS FILTER
Activate both filters to get a band pass filter
Control the cut-off frequencies by using both potentiometers

USCITE AGLI ALTOPARLANTI
Collegare gli altoparlanti ai morsetti 1 e 2 per riprodurre i segnali collegati rispettivamente agli RCA 1 e 2
Collegare l'altoparlante ai morsetti BTL 1 e 2 per ottenere una configurazione mono a ponte sui canali 1 e 2
Collegare gli altoparlanti ai morsetti 3 e 4 per riprodurre i segnali collegati rispettivamente agli RCA 3 e 4
Collegare l'altoparlante ai morsetti BTL 3 e 4 per ottenere una configurazione mono a ponte sui canali 3 e 4

LAUTSPECHERANSCHLUSS
Schließen Sie den linken und rechten Lautsprecher (bzw. Weiche) an „1" und „2" an.
Wünschen Sie einen gebrückten Monoausgang verwenden Sie den „BTL" Ausgang.
Schließen Sie den linken und rechten Lautsprecher (bzw. Weiche) an „3" und „4" an.
Wünschen Sie einen gebrückten Monoausgang verwenden Sie den „BTL" Ausgang.

SPEAKER CONNECTION
Connect the speakers to the 1 and 2 terminals to reproduce the audio input in the RCA 1 and 2 respectively.
Connect the speaker to the BTL 1 e 2 terminals to reproduce a mixed signal from the RCA 1 and 2.
Connect the speakers to the 3 and 4 terminals to reproduce the audio input in the RCA 3 and 4 respectively.
Connect the speaker to the BTL 3 e 4 terminals to reproduce a mixed signal from the RCA 3 and 4.

CONTROLLO REMOTO (opzionale)
Collegare il terminale del controllo remoto al connettore dell'amplificatore
Utilizzabile SOLO con filtro passa basso inserito

PEGELFERNBEDIENUNG:
Verbinden Sie die Leitung der Pegelfernbedienung mit dieser Buchse
Verfügbar NUR mit aktiviertem Low Pass Filter

REMOTE CONTROL (optional)
Connect the remote control terminal to this connector
Available ONLY with low pass filter activated

ACCENSIONE REMOTA
Collegare il terminale di accensione remota (+12V) della sorgente al connettore FASTON dell'amplificatore utilizzando un cavetto opportunamente terminato.
In caso di utilizzo della funzione AUTOSENSE è possibile utilizzare il terminale REM come uscita per pilotare l'accensione di altri amplificatori

VERSTÄRKER REMOTE
Verbinden Sie den Remote-Eingang mit dem Remote-Ausgang des Autoradios (12V Ausgang für Verstärker oder automatische Antenne).
Im Falle der Verwendung der Autosense-Funktion, ist es möglich den REM-Eingang als einen 12 Volt REM-Ausgang zu nutzen, um einen externen Verstärker ein/aus zu schalten.

REMOTE POWER CONTROL
Connect the remote power terminal (+12V) of the source to the FASTON connector of the amplifier using a properly terminated cable
If used the autosense function, it's possible to use the REM-entry as a 12V REM-exit, to start or stop an externally amplifier.